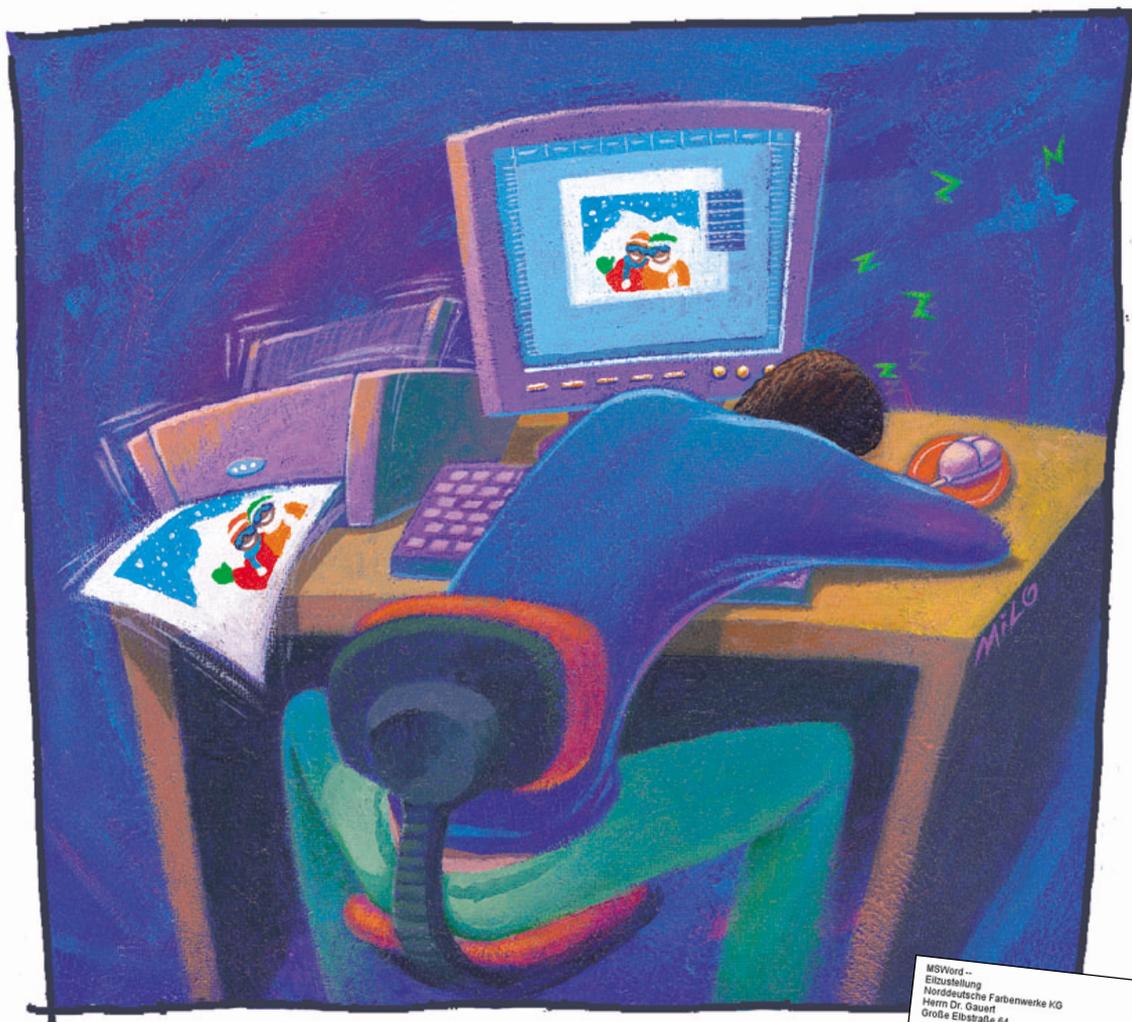


打印機較量印色與速度

擁有了纖薄漂亮的LCD Monitor，少不得功能出色的打印機，把你悉心製作的照片、作品打印出來。新式設計透過紅外線埠或者PCMCIA卡插槽，不經電腦也可打印，進一步照顧用家的需要。



試驗由國際消費者研究及試驗組織(International Consumer Research & Testing)統籌，於歐洲進行。本會選取19個本地有售的款式，刊登其資料及試驗結果，讓讀者參考。

清一色彩噴墨機

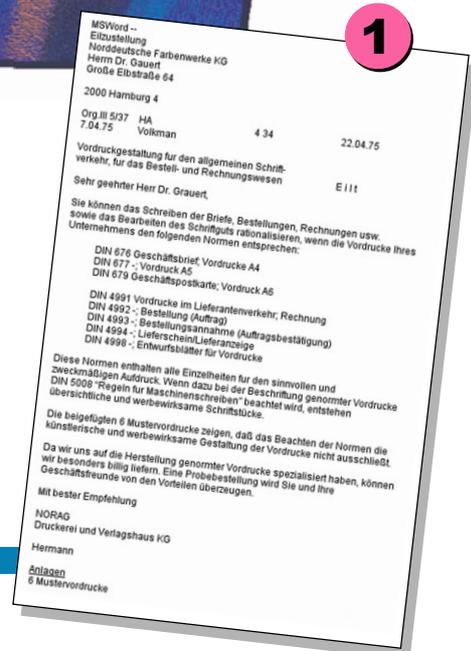
樣本在歐洲購買，全屬彩色噴墨打印機(Color Inkjet Printer)，本港售價約由\$500至\$4,000。其中「EPSON STYLUS」

PHOTO 1290 (#6) 最大可列印A3紙張，其餘則提供A4打印。「Canon」S820D (#3) 及「EPSON STYLUS」PHOTO 895 (#7) 兩個樣本只要將數碼相機所用的記憶卡插入，毋須接駁電腦便可直接打印相片。

打印素質及速度

文字

採用文書處理軟件，在普通紙上列印普通字型的信件。打印速度由每分鐘2



頁至6頁，素質方面以「Canon」S300 (#5)、S200 (#16) 及「hp」deskjet 960c (#10)、920c (#11) 較佳，當中「Canon」S300 (#5) 既快又漂亮。

圖像

在普通紙上以標準解像度列印一頁有彩色圖表的試算表。速度及素質俱佳的樣本有「EPSON STYLUS」PHOTO 895 (#7) 及PHOTO 810 (#12)。

在噴墨打印機專用紙(inkjet paper) 上以最佳解像度打印一頁較複雜、有相片的圖像。打印素質較佳的樣本包括：「Canon」S900 (#1)、「EPSON STYLUS」PHOTO 895 (#7) 及PHOTO 810 (#12)，其中以「Canon」S900 (#1) 的速度較快。

相片

在高素質的相片專用紙上打印一幅A4尺寸的人像相片，「Canon」S900 (#1) 及S820D (#3) 以打印相片的專用墨盒作測試。打印相片的速度差異頗大，最快的「Canon」S900 (#1) 只需1.4分鐘，次為「Canon」S750 (#2)、S820D (#3) 及

S520 (#4)，需2.2至2.3分鐘。最慢的樣本是「Canon」S200 (#16)，需時超過23分鐘，3個「LEXMARK」型號 (#17、#18及#19)亦較慢，約需10分鐘。打印素質方面以「Canon」S900 (#1)-S300 (#5) 及「EPSON STYLUS」PHOTO 895 (#7)、PHOTO 810 (#12) 較佳。

方便程度

評分包括以下各點：

- ◆ 說明書是否詳盡及容易明瞭；
- ◆ 打印機及相關軟件是否容易安裝；
- ◆ 紙張處理：包括自動入紙匣、手動入紙及出紙位；
- ◆ 日常使用及保養：包括換墨盒、檢視剩

A New Car



The flight back from Oaxaca seemed to take forever, but I fear it was only Judith's disgust with me that made it seem interminable. Anyway, we got home and life returned to normal, or even better than normal, even supernatural, if there is such a word. I told Judith I was sorry about the comments I made about her parents and the *Day of the Dead* celebration, and she apologized for her brazen flirting with that good-for-nada bullfighter. Then, in an effort to cement our new-found bond, Judith enrolled us in an origami class. "Oh great, I thought, "my marriage has been reduced to folded paper." But now that I've been in the class for a few weeks, I must admit that I love it. Origami is amazing and beautiful. The name origami was coined in 1880 for the words *oru* (to fold) and *kami*

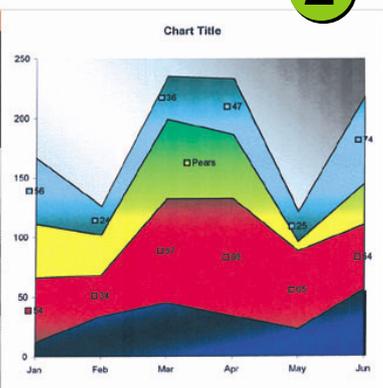


Tsuru no On-gaeshi (A Repaying Crane)
Once upon a time, there was a poor hunter. One day, he came across a trapped crane. He took pity on the crane and released it. A few days later, a lovely woman visited his house, and asked him to shelter for the night. Seeing the two got married. The lady was sweet in disposition as well as beautiful, so they lived happily. But the hunter couldn't afford to support his new wife one day, she

3

Sales of Products 1995					Summary		
Month	Apples	Oranges	Pears	Bananas	Total Items	Total Items	Total Items
Jan	12	54	45	59	167	167	167
Feb	34	34	34	24	126	126	126
Mar	45	87	67	36	235	235	235
Apr	34	98	54	47	233	233	233
May	23	65	8	25	121	121	121
Jun	56	54	34	74	218	218	218
	204	392	242	202	2073		

1994 Figures					
Month	Apples	Oranges	Pears	Bananas	Total Items
Jan	54	56	12	45	167
Feb	34	24	34	34	126
Mar	87	36	45	36	204
Apr	98	47	34	47	226
May	65	25	23	25	138
Jun	54	74	56	74	258
Jul	43	85	45	85	258
Aug	23	96	45	96	260
Sep	75	58	34	58	225
Oct	38	7	56	24	125
Nov	25	36	78	35	174
Dec	12	25	12	12	61
	608	569	474	571	2222



2



4

測試時所用的檔案

- ① 文字
- ② 圖像 (標準解像度)
- ③ 圖像 (最佳解像度)
- ④ 相片

[7:2002 \ 309 \ 選擇]

15

■ 文字 ■ 圖像(標準解像度) ■ 圖像(最佳解像度) ■ 相片



\$2,988

Canon S900

整體總評: ★★★★★

列印表現: ●●●●

素質: ■■■■ ■■■■

速度: ■■■■ ■■■■

方便程度: ●●●●

設計及功能: ●●●●●

環保: ●●●●

耐用性: ●●●●●

1



\$1,688

Canon S750

整體總評: ★★★★★

列印表現: ●●●●

素質: ■■■■ ■■■■

速度: ■■■■ ■■■■

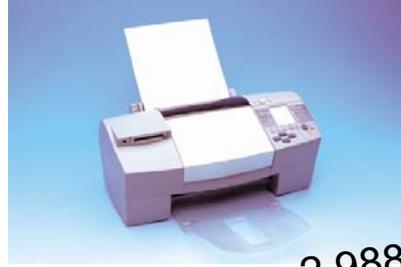
方便程度: ●●●●

設計及功能: ●●●●●

環保: ●●●●

耐用性: ●●●●●

2



\$2,988

Canon S820D

整體總評: ★★★★★

列印表現: ●●●●

素質: ■■■■ ■■■■

速度: ■■■■ ■■■■

方便程度: ●●●●

設計及功能: ●●●●●

環保: ●●●●

耐用性: ●●●●●

3



\$3,988

EPSON STYLUS PHOTO 1290

整體總評: ★★★★★

列印表現: ●●●●

素質: ■■■■ ■■■■

速度: ■■■■ ■■■■

方便程度: ●●●●

設計及功能: ●●●●

環保: ●●●●●

耐用性: ●●●●●

6



\$1,588

EPSON STYLUS PHOTO 895

整體總評: ★★★★★

列印表現: ●●●●

素質: ■■■■ ■■■■

速度: ■■■■ ■■■■

方便程度: ●●●●

設計及功能: ●●●●●

環保: ●●●●

耐用性: ●●●●●

7



\$1,988

EPSON STYLUS C80

整體總評: ★★★★★

列印表現: ●●●●

素質: ■■■■ ■■■■

速度: ■■■■ ■■■■

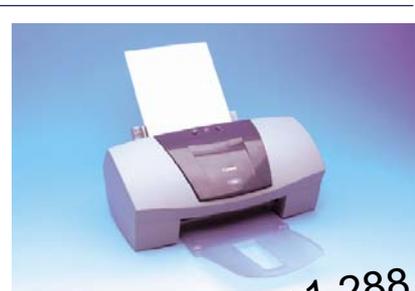
方便程度: ●●●●

設計及功能: ●●●●●

環保: ●●●●

耐用性: ●●●●●

8



\$1,288

Canon S520

整體總評: ★★★★★

列印表現: ●●●●

素質: ●●●●

速度: ●●●●

方便程度: ●●●●

設計及功能: ●●●●●

環保: ●●●●

耐用性: ●●●●●



\$988

Canon S300

整體總評: ★★★★★

列印表現: ●●●●

素質: ●●●●

速度: ●●●●

方便程度: ●●●●

設計及功能: ●●●●●

環保: ●●●●●

耐用性: ●●●●●

餘墨水量、取消打印、清理紙張擠塞、清潔外殼等；

◆ 驅動程式功能及素質。

設計及功能

評定設計及功能是否靈活多樣化，例如提供甚麼接駁介面(如平行埠、USB埠、紅外線埠)、可否直接由記憶卡打印、墨盒設計、可列印的紙張尺寸及種類等。

環保程度

寧靜程度

由評審員根據打印期間及紙張出入時的噪音評分，以「Canon」S300 (#5)及「EPSON STYLUS」PHOTO 1290 (#6) 較寧靜。

耗電量

量度各樣本在打印、備用(stand by)及關機(switched off)狀態的耗電量。在備用狀態下，樣本的耗電量由1.5(「Canon」S750 #2)至8.2瓦特(「Canon」S820D #3)；換句話說，即使開着不用，每年都要付電費\$11.8至\$64.7。儘管備用狀態的耗電量不高，但打印機在備用狀態的時間可能比真正打印的時間多數倍，「小數怕長計」。無論為節省電費或為保護環境，長時間不用機便應關掉，不要讓打印機長期開着「乾耗」。要留意的是部分樣本，例如「EPSON STYLUS」C80 (#8) 及 PHOTO 810 (#12)，若沒有切斷電源，只是關掉機上的開關掣，打印機仍會耗電超過4瓦特，須拔掉插頭才真正省電。

循環再造

檢視打印機所用物料循環再造的可能性及有否墨盒回收再造的資料。

耐用程度

評定樣本整體結構的耐用程度，包括：

4

5



\$2,288

hp deskjet 990cxi

整體總評: ★★★★★

列印表現: ●●●●

素質: ●●●●

速度: ●●●●

方便程度: ●●●●

設計及功能: ●●●●●

環保: ●●●●

耐用性: ●●●●●



\$1,688

hp deskjet 960c

整體總評: ★★★★★

列印表現: ●●●●

素質: ●●●●

速度: ●●●●

方便程度: ●●●●

設計及功能: ●●●●●

環保: ●●●●

耐用性: ●●●●●

9

10

■ 文字 ■ 圖像(標準解像度) ■ 圖像(最佳解像度) ■ 相片



\$988

hp deskjet 920c

整體總評: ★★★★★

列印表現: ●●●

素質: ●●●● ●●●●

速度: ●●●● ●●●●

方便程度: ●●●●

設計及功能: ●●●●

環保: ●●●●

耐用性: ●●●●

11



\$1,188

EPSON STYLUS PHOTO 810

整體總評: ★★★★★

列印表現: ●●●●

素質: ●●●● ●●●●

速度: ●●●● ●●●●

方便程度: ●●●●

設計及功能: ●●

環保: ●●●

耐用性: ●●●●

12



\$1,188

hp deskjet 940c

整體總評: ★★★★★

列印表現: ●●●

素質: ●●●● ●●●●

速度: ●●●● ●●●●

方便程度: ●●●●

設計及功能: ●●●●

環保: ●●●●

耐用性: ●●●●

13



\$788

Canon S200

整體總評: ★★★★★

列印表現: ●●●

素質: ●●●● ●●●●

速度: ●●●● ●●●●

方便程度: ●●●●

設計及功能: ●●●●

環保: ●●●●

耐用性: ●●●●

16



\$999

LEXMARK Z55

整體總評: ★★★★★

列印表現: ●●●

素質: ●●●● ●●●●

速度: ●●●● ●●●●

方便程度: ●●●●

設計及功能: ●●●●

環保: ●●●

耐用性: ●●●●

17



\$790

LEXMARK Z45

整體總評: ★★★★★

列印表現: ●●

素質: ●●●● ●●●●

速度: ●●●● ●●●●

方便程度: ●●●●

設計及功能: ●●●●

環保: ●●●

耐用性: ●●●●

18

- ◆ 機身駁口位、接駁器、紙張輸送機能的穩固性及外殼的堅硬程度等
- ◆ 打印測試期間有否塞紙、噴墨嘴堵塞的情況
- ◆ 測試完成後檢查樣本內部零件的耗損、有否被墨水或紙塵(paper dust)沾污
- ◆ 評定墨水在下列情況是否容易化開：
 - 塗上螢光筆
 - 被水滴沾濕
 - 在潤濕的紙上以布輕拭
- ◆ 打印機停用2星期後，會否因墨水乾涸影響打印素質

墨水開支

連續不斷打印，直至素質因缺墨而變得不可接受。量度每個墨盒可打印的頁數，加上墨盒的售價，便可計算出打印一頁的墨水開支。

樣本間的墨水開支相距甚大，無論是黑白或彩色打印，都有約2倍的差異。

黑色

以每頁1,500個英文字母計算，打印一頁的墨水開支由\$0.2至\$0.6，以「Canon」S750 (#2) 及 S520 (#4) 較便宜。

彩色

測試時打印填滿一頁A4的六色直條。由於日常使用較少會填滿整頁，計算每頁墨水開支時以每頁一半覆蓋率計算(即假設每個墨盒平均可打印的頁數為測試所得的頁數的兩倍)。每頁的墨水開支由\$2.0至\$3.0。

◀墨水開支測試檔案：彩色




\$888

EPSON STYLUS C60

整體總評：★★★★

列印表現：●●●●

素質：●●●●

速度：●●●●

方便程度：●●●●

設計及功能：●●

環保：●●●●

耐用性：●●●●●●



\$688

hp deskjet 845c

整體總評：★★★★

列印表現：●●●●

素質：●●●●

速度：●●●●

方便程度：●●●●

設計及功能：●●●●

環保：●●●●

耐用性：●●●●●●

14

15



\$490

LEXMARK Z33

整體總評：★★★★

列印表現：●●

素質：●●●●

速度：●●●●

方便程度：●●●●●●

設計及功能：●●●●

環保：●●●●

耐用性：●●●●●●

●、■、★：愈多愈好，最多5點。

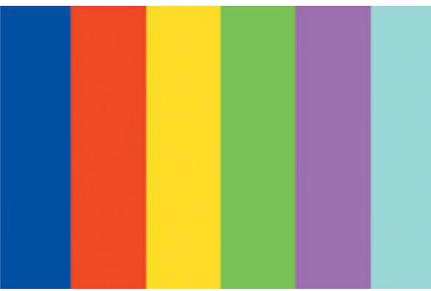
售價為約數，由本會職員於2002年6月在市面調查所得。不同零售商的售價或有差異。

列印表現總評根據以下比重計算：

文字	16.7%
圖像(標準解像度)	16.7%
圖像(最佳解像度)	33.3%
相片	33.3%

整體總評根據以下比重計算，不包括打印機售價及耗材價錢：

列印表現	55%
方便程度	20%
設計及功能	15%
環保	5%
耐用性	5%



19

噴墨打印機樣本資料

樣本編號	牌子	型號	佔用空間 (厘米) 闊 x 高 x 深	接駁介面			入紙匣 容量 (張)	額外 入紙 裝置	聲稱最高 解像度	墨盒設計 [6]	
				平行	USB	記憶卡/ 紅外線				獨立	連墨頭
		[1]	[2]			[3]	[4]	[5]			
1	Canon 佳能	S900	44 x 30 x 61	—	●	—	100	—	2400 x 1200	●	●
2	Canon 佳能	S750	43 x 31 x 65	●	●	—	100	—	2400 x 1200	●	●
3	Canon 佳能	S820D	43 x 30 x 63	—	●	記憶卡	100	—	2400 x 1200	●	●
4	Canon 佳能	S520	43 x 31 x 65	●	●	—	100	—	2400 x 1200	●	●
5	Canon 佳能	S300	38 x 32 x 52	—	●	—	100	—	2400 x 1200	—	●
6	EPSON STYLUS	PHOTO 1290	60 x 40 x 85	●	●	—	100	捲軸	2880 x 720	—	—
7	EPSON STYLUS	PHOTO 895	46 x 34 x 67	—	●	記憶卡	100	捲軸	2880 x 720	—	—
8	EPSON STYLUS	C80	46 x 30 x 71	●	●	—	150	—	2880 x 720	●	—
9	hp 惠普	deskjet 990cxi	43 x 20 x 45	●	●	紅外線	150	信封	2400 x 1200	—	●
10	hp 惠普	deskjet 960c	43 x 19 x 45	●	●	—	150	信封	2400 x 1200	—	●
11	hp 惠普	deskjet 920c	43 x 19 x 45	●	●	—	100	信封	2400 x 1200	—	●
12	EPSON STYLUS	PHOTO 810	46 x 31 x 68	●	●	—	100	—	2880 x 720	—	—
13	hp 惠普	deskjet 940c (a)	43 x 19 x 48	●	●	—	150	信封	2400 x 1200	—	●
14	EPSON STYLUS	C60	48 x 30 x 68	●	●	—	100	—	2880 x 720	—	—
15	hp 惠普	deskjet 845c	45 x 18 x 45	—	●	—	100	信封	600 x 1200	—	●
16	Canon 佳能	S200 (b)	36 x 29 x 54	—	●	—	50	—	2880 x 720	—	●
17	LEXMARK	Z55	44 x 34 x 49	●	●	—	100	—	3600 x 1200	—	●
18	LEXMARK	Z45	43 x 34 x 53	—	●	—	100	—	2400 x 1200	—	●
19	LEXMARK	Z33	45 x 32 x 50	—	●	—	100	—	2400 x 1200	—	●

註：「EPSON STYLUS」PHOTO 1290 最大可列印A3紙張，其餘樣本最大可列印A4。
 ●：有該項功能
 —：沒有該項功能
 [1] (a)：代理商稱本港銷售的為相近型號 deskjet 948c photo。
 (b)：代理商指本港銷售版本名稱為 S200SP。

[2] 量度裝上紙匣後，整部打印機所佔空間。
 [3] 記憶卡：有PCMCIA卡插槽，配合介面轉換器可讀取各款記憶卡上的資料。
 紅外線：有紅外線埠，可接收由其他電子產品的紅外線埠輸出的資料。
 [4] 自動入紙匣可容納普通A4紙的張數。
 [5] 其餘入紙裝置可處理的打印物料種類。



將記憶卡插進PCMCIA介面轉換器。



將介面轉換器放入打印機的PCMCIA插槽。

液晶顯示屏會展現記憶卡上所載的照片供預覽。



利用控制板選定想印的照片，設定紙張類型、打印數目、素質等，便可按鍵開始列印。

可打印介面			每分鐘 可打印 文字頁數	打印一頁 A4相片 所需時間 (分鐘)	打印一頁 墨水價錢		耗電量 (瓦特)	
條幅 (Banner)	T恤 轉印介質	小冊子			[9]		[10]	
			[7]	[8]	黑色	彩色	備用 狀態	關機 狀態
●	●	●	3.3	1.4	\$0.3	\$2.3	3.0	0.9
●	●	●	6.3	2.2	\$0.2	\$2.0	1.5	0.9
●	●	●	2.2	2.2	\$0.3	\$2.2	8.2	1.9
●	●	—	5.1	2.3	\$0.2	\$2.1	1.7	0.8
●	●	●	5.5	3.4	\$0.3	\$2.3	2.1	0.8
●	—	—	1.8	4.2	\$0.3	\$2.4	3.5	0.2
●	—	—	2.0	4.5	\$0.3	\$2.5	5.6	3.0
—	—	—	4.9	5.4	\$0.3	\$2.5	4.8	4.5
●	●	—	4.1	4.0	\$0.3	\$2.9	2.9	2.7
●	●	—	3.5	4.5	\$0.3	\$3.0	2.9	2.5
●	●	—	3.6	5.0	\$0.5	\$2.6	2.6	1.4
●	—	—	1.9	4.1	\$0.4	\$2.5	5.2	4.3
●	●	—	3.5	5.2	\$0.5	\$2.6	4.3	1.8
—	—	—	3.4	6.2	\$0.6	\$2.3	5.2	0.3
●	●	—	2.8	6.1	\$0.5	\$2.7	2.8	2.7
●	●	●	2.0	23.6	\$0.3	\$2.2	1.6	1.6
●	●	●	5.8	10.6	\$0.6	\$3.0	3.9	3.8
●	●	●	4.3	10.3	#	#	4.0	3.9
●	●	—	3.0	12.7	#	#	3.2	2.7

[6] 獨立：墨水盒為獨立式設計，個別墨水用完，只須更換該種顏色的墨盒。
連墨頭：噴墨頭與墨盒相連，即每次更換墨盒時同時換上新的墨頭。

[7]-[10] 為測試結果。

[9] 表列墨水價錢是約數，根據墨水價錢及測試所得可列印頁數計算。(試驗詳情請參閱內文。)
不同零售價的墨水售價差異頗大，購買前宜先格價。

#：測試時所用的墨盒於歐洲購買，與本地所售型號不同。

如何可節省墨水開支？

- 打印前在螢幕小心核對文件，減低因出錯而需重印的機會。可使用文書處理軟件的「預覽列印」(print preview)、「拼字檢查」(spell check)等功能輔助。
- 若非重要文件(例如打印互聯網上的資料作參考)，可考慮節省較昂貴的彩色墨水，以黑白或以草稿模式(draft mode)打印。
- 如經常偏用某種顏色，可考慮使用獨立式墨盒的打印機，如「Canon」S900(#1)、S750(#2)、S820D(#3)、S520(#4)及「EPSON STYLUS」C80(#8)。個別顏色墨水用完，只須更換該種顏色的墨盒，好處是毋須在其他顏色仍有剩時，將整套墨盒換掉，造成浪費。

由於實際打印時的墨水覆蓋範圍每次都不同，每種顏色的用量亦不能如測試時般平均，表列墨水開支只供參考。本會於市面調查時發現不同零售商的墨水售價差異頗大，消費者購買前宜多加比較。

部分樣本毋須經電腦印相

大部分樣本都經USB或平行埠接駁至電腦，「hp」deskjet 990cxi (#9)、「Canon」S820D (#3)及「EPSON STYLUS」PHOTO 895 (#7)的設計較靈活，提供一些額外的數據傳輸途徑，可不經電腦獨立操作。

「hp」deskjet 990cxi (#9)有紅外線埠，可接收從數碼相機、PDA、手提電腦等

選擇指南

「Canon」S900(\$2,988)的總評最佳，打印相片的素質及速度突出，但售價較昂貴。

「Canon」S750(\$1,688)、S520(\$1,288)及S300(\$988)雖表現略遜，但售價較便宜，值得考慮。

喜歡毋須經電腦印相的型號，可考慮「Canon」S820D(\$2,988)或「EPSON STYLUS」PHOTO 895(\$1,588)。S820D的整體表現較佳，但PHOTO 895較便宜。

的紅外線埠輸出的影像檔案，不經電腦直接打印。「Canon」S820D (#3)則可用特別的接駁線直接連繫部分同牌子的數碼相機，讀取影像檔案。

「Canon」S820D (#3)及「EPSON STYLUS」PHOTO 895 (#7)有PCMCIA卡插槽，只需將數碼相機的記憶卡連PCMCIA介面轉換器(PCMCIA Adapter)放入插槽，便可打印。要留意的是隨機只附有適用於Compact Flash的介面轉換器，若數碼相機所用的是其他制式的記憶卡，便要另購相應的介面轉換器。此兩個型號的機身上有以文字模式操作的黑白顯示屏，可作打印張數、尺寸等簡單設定。經常印相的用戶可額外多花約\$1,000購買小型的彩色液晶顯示屏，先預覽照片，再決定是否列印。

廠商意見

「EPSON STYLUS」向本會提供廠方測試墨盒的檔案，表示C60的黑色墨盒如用該檔案，可印頁數較本會的測試結果多。

「LEXMARK」代理商指本港所售的Z45為「Photo Edition」，隨機附有彩色及相片專用墨盒各一。